

СПОРАЗУМЕНИЕ ЗА ПРИЛАГАНЕ

между Европейската общност за атомна енергия, представена от Комисията на Европейските общности и Atomic Energy of Canada Limited, определена от канадското правителство като агент по прилагането, относно участието на Канада в приноса на Европейската общност за атомна енергия към дейностите, свързани с дейностите по инженерния дизайн (EDA) на Международния експериментален термоядрен реактор (ITER)

ЕВРОПЕЙСКАТА ОБЩНОСТ ЗА АТОМНА ЕНЕРГИЯ (наричана по-долу „Евратом”), представена от Комисията на Европейските общности (наричана по-долу „Комисията”), и ATOMIC ENERGY OF CANADA LIMITED (наричана по-долу „АЕСЛ”), определена от канадското правителство като правоприлагащи агенти, съгласно член IV от Меморандума за разбирателство за сътрудничеството в областта на контролирания ядрен синтез (наричан по-долу „МЗР”), сключен между Евратом и правителството на Канада на 25 юли 1995 г.;

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, ЧЕ член V от МЗР предвижда подробните разпоредби и специалните процедури относно извършването на дейностите, предвидени в този меморандум, при необходимост ще бъдат определяни поотделно за всеки отделен случай чрез специални споразумения за прилагане;

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, ЧЕ член III от МЗР предвижда една от страните да участва в приноса на другата към проектите за ядрен синтез, в които вземат участие трети страни, като например Международния термоядрен експериментален реактор (ITER);

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, ЧЕ Евратом сключи на 21 юли 1992 г. споразумение за сътрудничество между Европейската общност за атомна енергия, правителството на Япония, правителството на Руската федерация и правителството на Съединените американски щати относно дейностите, които са свързани с дейностите по инженерния дизайн (EDA) на Международния експериментален термоядрен реактор (ITER) (наричано по-долу „Споразумението EDA”), а на 21 март 1995 г. подписа протокол № 2¹ към него;

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, ЧЕ член 19 от Споразумението EDA предвижда всяка от страните по него да може да включва за участие други държави, които притежават специфични възможности, които биха могли да допринесат за изпълнението на това споразумение и приложенията и протоколите към него;

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, ЧЕ Правителството на Канада изрази желанието си да участва чрез Atomic Energy of Canada Limited (АЕСЛ) в приноса на Евратом към фазата на подробно планиране на международния термоядрен експериментален реактор (ITER);

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, ЧЕ Atomic Energy of Canada Limited (АЕСЛ) ръководи канадската национална програма за ядрен синтез, която се осъществява главно от два проекта на провинции, изпълнявани от предприятия от публичния сектор, работещи в областта на енергетиката, а именно Centre canadien de fusion magnétique (CCFM), ръководен от Компанията Canadian Fusion Fuels Technology Project и от Канадския

¹ ОВ L 114, 5.5.1994 г., стр. 25.

проект за технология на термоядрени горива (РСТСТ), ръководен от компанията Ontario Hydro (Hydro Québec); като има че личния състав, участващ в канадската националната програма за синтез, включва персонал на CCFM, на РСТСТ и техните изпълнители по сключени договори, наричани за краткост по-нататък „АЕСЛ или нейния персонал”;

КАТО ВЗЕ ПРЕДВИД, ЧЕ Съветът на ITER е одобрил условията за това участие на 21-22 април 1993 г. и на 27-28 януари 1994 г.,

СЕ ДОГОВОРИХА ЗА СЛЕДНОТО:

1. Евратом включва Канада като участник, АЕСЛ, в нейния принос към EDA.
2. Правителството на Канада, чрез АЕСЛ, отбеляза и ще съответства на Споразумението EDA, с неговите приложения и протокол № 2 към него, както и с изразените становища на преговарящите и с приложенията им към Протокол № 2, като се задължава да ги спазва.
3. Условията и начините на участие на АЕСЛ в процеса на възлагането от страна на ITER на задачи, свързани с частта на Евратом, се определят от директора на националната канадска програма за ядрен синтез или от определено от него лице и от директора на програмата за ядрен синтез на Евратом или от определено от него лице. Съгласно параграф 2, разпоредбите, свързани с тези дейности, трябва да съответстват на разпоредбите на МЗР.
4. Участието на АЕСЛ в приноса на Евратом по отношение на ресурсите, които четирите страни по Споразумението EDA са приели да предоставят при равно участие за изпълнението на Споразумението EDA, се състои в изпълнение на задачи, свързани с ITER (проектиране и проучване и технологично развитие), в размер на около 4 милиона канадски долара годишно, и с осигуряване и командироване на максимум петима специалисти към квотата на Евратом за работа в съвместния централен екип. Предоставяните услуги от страна на Канада не са свързани с никакви разходи за Евратом и зависят от фондовете, които са предоставени за тях.
5. Съгласно член V на МЗР, предвидените разпоредби в приложения I и II към меморандума се прилагат с изключение на това, което е предвидено по-долу.

Без да накърнява цялостното прилагане на приложение В към Споразумението EDA по отношение на предоставянето на патентни, имуществени и други права, свързани с интелектуалната собственост, създадена без участието на Канада посредством нейната компания АЕСЛ или персонала ѝ, се прилагат следните разпоредби.

5.1. Ако интелектуалната собственост е създадена от АЕСЛ или нейния персонал в Канада при изпълнение на задача, възложена на вътрешния екип на Евратом, Канада посредством АЕСЛ или нейния персонал е в правото си да получи всички патентни, имуществени и други права за тази интелектуална собственост във всички държави, в съответствие с нейното законодателство и нормативни уредби, при положение че Евратом получи лицензии и правото да издава сублицензии при разумни и справедливи условия за всяка цел, която не е свързана с провеждане на изследвания и с развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели.

В този случай Канада посредством АЕСЛ гарантира, че персоналът на съвместния централен екип да може да използва свободно защитената научна информация при изпълнението на задачите, възложени на съвместния централен екип, както и всички участващи страни, включително Евратом, да могат да получат неотменим и неизключителна лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицenziране за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели.

5.2. Ако интелектуалната собственост е създадена от АЕСЛ или нейния персонал в процеса на работа във вътрешния екип на Евратом при изпълнение на задача, възложена на този екип, Канада посредством АЕСЛ или нейния персонал има право да придобие всички патентни, имуществени и други права за своята територия. По същия начин Евратом или неговият персонал има право да придобие всички патентни, имуществени и други права относно тази интелектуална собственост за своята собствена територия и за всички други трети държави с изключение на Канада.

Евратом и Канада посредством АЕСЛ трябва да следят персоналът на съвместния централен екип да може да използва свободно защитената научна информация при изпълнението на задачите, възложени на съвместния централен екип, както и всички участващи страни, включително Евратом, да могат да получат неотменим и неизключителна лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицenziране за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели.

5.3. Ако интелектуалната собственост е създадена от АЕСЛ или от нейния персонал, който е командирован от Евратом за работа в съвместния централен екип, директорът на ITER информира своевременно за това Съвета на ITER, като направи препоръки в кои държави е необходимо тази интелектуалната собственост да бъде защитена. Въпреки това всяка страна или нейният персонал и Канада посредством АЕСЛ и нейният персонал, имат право да придобиват всички патентни, имуществени и други права, свързани с тази интелектуалната собственост за техните собствени територии. Съветът на ITER решава какви да са начините и условията на тази защита по отношение на трети страни, различни от Канада. Всяка страна и Канада, посредством АЕСЛ гарантират, че персоналът на съвместния централен екип може да използва свободно защитената научна информация при изпълнението на задачите, възложени на съвместния централен екип, както и всички участващи страни, включително Евратом, да могат да получат неотменима и неизключителна лицензия, който е освободена от роялти, с право на сублицenziране за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели.

5.4. Ако интелектуалната собственост е създадена от АЕСЛ или нейния персонал, командирован от Евратом за работа в националния екип на друга страна (приемащата страна), при спазване на законите, които се прилагат в тази област:

i) приемащата страна има право да придобие всички патентни, имуществени и други права, свързани с тази интелектуална собственост, за всички страни, с изключение на Евратом и Канада, като получава неизключителна и неотменима лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицenziране по отношение на другите участващи страни за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели;

ii) Евратом или неговия персонал има право да придобие всички патентни, имуществени и други права, свързани с тази интелектуална собственост за своята собствена територия, като получава неизключителна и неотменима лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицензиране по отношение на другите участващи страни, за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели;

iii) Канада, посредством AECL или нейния персонал, има право да придобие всички патентни, имуществени и други права, свързани с тази интелектуална собственост за собствената си територия, като получава неизключителна и неотменима лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицензиране по отношение на другите участващи страни, за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели;

5.5. Ако интелектуалната собственост е създадена от персонала на една от страните (изпращащата страна), която е командирована в Канада, при спазване на законите, които се прилагат в тази област:

i) Канада, посредством AECL или нейния персонал, има право да придобие всички патентни, имуществени и други права, свързани с тази интелектуална собственост, за всички държави, с изключение на Евратом и на изпращащата страна, като получава неизключителна и неотменима лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицензиране по отношение на всяка от участващите страни, за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели;

ii) изпращащата страна или нейният персонал има право да придобие всички патентни, имуществени и други права, свързани с тази интелектуална собственост за собствената си територия, като получава неизключителна и неотменима лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицензиране по отношение на другите участващи страни, за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели;

ii) Евратом или неговият персонал има право да придобие всички патентни, имуществени и други права, свързани с тази интелектуална собственост за собствената си територия, като получава неизключителна и неотменима лицензия, която е освободена от лицензионни и други такси, с право на сублицензиране по отношение на другите участващи страни за провеждане на изследвания и за развитие в областта на контролирания термоядрен синтез като източник на енергия за мирни цели.

Подписано в Брюксел на 25 юли 1995 година.

*За Atomic Energy of Canada Limited,
посочена от правителството на Канада като правоприлагащ агент*

Jacques ROY

*За Европейската общност за атомна енергия,
представена от Комисията на Европейските общности*

Jacques SANTER